Est

Chapter 8

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

Hebrew	Burmese	Strong's
בַּיּוֹם	-နေ့-၌	H3117
הַהוּא	-ထို	H1931
נָתַן	ပေးလေ၏	H5414
הַמֶּלֶךְ	-ဘုရင်-	H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	အာဟာရွှေရုရှ်	H0325
לְאֶסְתֵּר	-ဧသတာ-အား	H0635
הַמַּלְכָּה	-မိဖုရား-	H4436
אֶת־	-ကို	H0853
בֵּית	အိမ်	
הָמָן	ဟာမန်-	H2001
צֹרֵר	ရန်သူ-	
[היהודיים]	—	H3064
(הַיְּהוּדִים)	-ယုဒ-လူများ-၊	H3064
וּמָרְדֳּכַי	-နှင့်-မော်ဒကိုင်	H4782
בָּא	ဝင်လာလေ၏	H0935
לִפְנֵי	-ရှေ့-၌	H6440
הַמֶּלֶךְ	-ဘုရင်-	H4428
כִּי־	-အကြောင်းမူကား	
הִגִּידָה	ပြောခဲ့လေ၏	H5046
אֶסְתֵּר	ဧသတာ	H0635
מַה	အဘယ်	H4100
הוּא־	သူ-	H1931
לָהּ׃	-သူမ-အား	

ထိုနေ့ခြင်းတွင်၊ ရှင်ဘုရင်အာရွှုရေသည် ယုဒ အမျိုး၏ ရန်သူဟာမန်အိမ်ကို မိဖုရားဧသတာအား ပေးတော်မူ၏။ ဧသတာသည် မော်ဒကဲနှင့် အဘယ်သို့ ပေါင်ဘော်တော်သည်ကို ဧသတာလျှောက်သဖြင့်၊ မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ဝင်ရ၏။

2

Hebrew	Burmese	Strong's
וַיָּסַר	-နှင့်-ချွတ်လေ၏	H5493
הַמֶּלֶךְ	-ဘုရင်-သည်	H4428
אֶת־	-ကို	H0853
טַבַּעְתּוֹ	လက်စွပ်-သူ	H2885
אֲשֶׁר	-သည်	
הֶעֱבִיר	ယူချွတ်ခဲ့လေ၏	
מֵהָמָן	-ဟာမန်-ထံမှ	H2001
וַיִּתְּנָהּ	-နှင့်-ပေး-သူမ-လေ၏	H5414
לְמָרְדֳּכָי	-မော်ဒကိုင်-အား	H4782
וַתָּשֶׂם	-နှင့်-ခန့်အပ်လေ၏	
אֶסְתֵּר	ဧသတာ	H0635
אֶת־	-ကို	H0853
מָרְדֳּכַי	မော်ဒကိုင်	H4782
עַל־	-အပေါ်-	
בֵּית	အိမ်	
הָמָן׃	ဟာမန်-၊	H2001
פ	အပိုဒ်	

ရှင်ဘုရင်သည်လည်း၊ ဟာမန်လက်မှ နှုတ်သော လက်စွပ်တော်ကို တဖန်ချွတ်၍ မော်ဒကဲအား ပေးတော် မူ၏။ ဧသတာလည်း၊ ဟာမန်အိမ်ကို မော်ဒကဲ၌ အပ် လေ၏။

3

Hebrew	Burmese	Strong's
וַתּוֹסֶף	-နှင့်-ထပ်မံ-ပြောလေ၏	H3254
אֶסְתֵּר	ဧသတာ	H0635
וַתְּדַבֵּר	-နှင့်-စကားပြောလေ၏	H1696
לִפְנֵי	-ရှေ့-၌	H6440
הַמֶּלֶךְ	-ဘုရင်-	H4428
וַתִּפֹּל	-နှင့်-ပြုပ်လေ၏	H5307
לִפְנֵי	-ရှေ့-၌	H6440
רַגְלָיו	ခြေတော်-သူ-	H7272
וַתֵּבְךְּ	-နှင့်-ငိုလေ၏	H1058
וַתִּתְחַנֶּן־	-နှင့်-တောင်းပန်လေ၏	
לוֹ	-သူ-အား	
לְהַעֲבִיר	ဖယ်ရှား-ရန်	
אֶת־	-ကို	H0853
רָעַת	အပြစ်-	
הָמָן	ဟာမန်	H2001
הָאֲגָגִי	-အာဂဂ-လူ-၏	H0091
וְאֵת	-နှင့်-ကို	H0853
מַחֲשַׁבְתּוֹ	အကြံအစည်-သူ	H4284
אֲשֶׁר	-သည်	
חָשַׁב	ကြံစည်ခဲ့လေ၏	H2803
עַל־	-အပေါ်-	
הַיְּהוּדִים׃	-ယုဒ-လူများ-၊	H3064

တဖန်ဧသတာသည် ရှင်ဘုရင်ခြေတော်ရင်း၌ ပပ်ပြဝပ်၍၊ အာဂတ်အမျိုး ဟာမန်ပြုသောအပြစ်၊ ယုဒ အမျိုးတဘက်၌ ကြံစည်သော အကြံအစည်ကို ပယ်တော် မူမည်အကြောင်း၊ မျက်ရည်ကျလျက် တောင်းပန်လေ၏။

4
וַיּוֹשֶׁט -နှင့်-ဆန့်လေ၊ H3447
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်-သည် H4428
לְאֶסְתֵּר -ဧသတာ-အား H0635
אֵת -ကို H0853
שַׁרְבִט ရှဝေါတံ H8275
הַזָּהָב -ရွှေ-၊ H2091
וַתָּקָם -နှင့်-ထလေ၊
אֶסְתֵּר ဧသတာ H0635
וַתַּעֲמֹד -နှင့်-ရပ်လေ၊ H5975
לִפְנֵי -ရှေ့-၌ H6440
הַמֶּלֶךְ׃ -ဘုရင်-၊ H4428

ရှင်ဘုရင်သည် ရွှေရာဇလှံတံကို ဧသတာသို့ ကမ်းတတ်မူသဖြင့်၊ ဧသတာသည် ထ၍ရှင်ဘုရင် ရှေ့တော်၌ ရပ်လျက်၊

5
וַתֹּאמֶר -နှင့်-ပြောလေ၊ H0559
אִם־ -အကယ်၍
עַל־ -အပေါ်-
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
טוֹב ကောင်း-
וְאִם־ -နှင့်-အကယ်၍
מָצָאתִי ရှာတွေ့ခဲ့ပါက H4672
חֵן ကျေးဇူး H2580
לְפָנָיו -သူ-ရှေ့-၌ H6440
וְכָשֵׁר -နှင့်-သင့်လျော်- H3787
הַדָּבָר -အမှု-သည် H1697
לִפְנֵי -ရှေ့-၌ H6440
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
וְטוֹבָה -နှင့်-ကောင်း-
אֲנִי ငါ H0589
בְּעֵינָיו -မျက်စိ-သူ-၌
יִכָּתֵב ရေးသား-ခြင်း-ခံ-စေ H3789
לְהָשִׁיב ပြန်ယူ-ရန် H7725
אֶת־ -ကို H0853
הַסְּפָרִים -စာရင်း-များ
מַחֲשֶׁבֶת အကြံအစည် H4284
הָמָן ဟာမန် H2001
בֶּן־ သား-
הַמְּדָתָא -ဟမ္မဒါသ- H4099
הָאֲגָגִי -အာဂဂ-လူ-၏ H0091
אֲשֶׁר -သည်
כָּתַב ရေးသားခဲ့လေ၊ H3789
לְאַבֵּד -ဖျက်ဆီး-ရန် H0006
אֶת־ -ကို H0853
הַיְּהוּדִים -ယုဒ-လူများ- H3064
אֲשֶׁר -သည်
בְּכָל־ -အားလုံး-၌ H3605
מְדִינוֹת ပြည်နယ်များ H4082
הַמֶּלֶךְ׃ -ဘုရင်-၊ H4428

အရှင်မင်းကြီးအလိုတော်ရှိ၍၊ ကျွန်တော်မကို စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်၎င်း၊ ကျွန်တော်မအမှုသည် ရှေ့တော်၌ လျောက်ပတ်၍ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်တော်မ ကိုလည်း ချစ်တော်မူလျှင်၎င်း၊ နိုင်ငံတော်အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့၌ရှိသော ယုဒလူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ အာဂတ်အမျိုး ဟမ္မဒေါသသား ဟာမန်စီရင်သောစာကို ပယ်မည်အကြောင်း၊ ထပ်၍ စာရေးစေတော်မူပါ။

6
כִּי -အကြောင်းမူကား
אֵיכָכָה မည်သို့
אוּכַל နိုင်မည်နည်း H3201
וְרָאִיתִי -နှင့်-မြင်-ရန် H7200
בָּרָעָה -အပစ်-၌
אֲשֶׁר־ -သည်
יִמְצָא ရှာ-မည် H4672
אֶת־ -ကို H0853
עַמִּי လူမျိုး-ငါ့-
וְאֵיכָכָה -နှင့်-မည်သို့
אוּכַל နိုင်မည်နည်း H3201
וְרָאִיתִי -နှင့်-မြင်-ရန် H7200
בְּאָבְדַן -ပျက်ဆီး-ခြင်း-၌ H0013
מוֹלַדְתִּי׃ မျိုးရိုး-ငါ့-၊ H4138
ס အပိုဒ်

ကျွန်တော်မအမျိုးအပေါ်သို့ ရောက်ရသော ဘေးကို၎င်း၊ ကျွန်တော်မအမျိုးသားချင်းပျက်စီးသော အမှုကို၎င်း၊ ကျွန်တော်မသည် ကြည့်ရှုခြင်းငှါ၊ အဘယ်သို့ တတ်နိုင်ပါအံ့နည်းဟု လျှောက်ဆို၏။

7
וַיֹּאמֶר -နှင့်-မိန့်တော်မူလေ၊ H0559
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
אֲחַשְׁוֵרֹשׁ အာဟာရွေရုရှ် H0325
לְאֶסְתֵּר -ဧသတာ-အား H0635
הַמַּלְכָּה -မိဖုရား- H4436
וּלְמָרְדֳּכַי -နှင့်-မော်ဒကိုင်-အား H4782
הַיְּהוּדִי -ယုဒ-လူ-၊ H3064
הִנֵּה ကြည့်ပါ H2009
בֵית־ အိမ်-
הָמָן ဟာမန် H2001
נָתַתִּי ပေးခဲ့ပြီး-ငါ H5414
לְאֶסְתֵּר -ဧသတာ-အား H0635
וְאֹתוֹ -နှင့်-သူ-ကို H0853
תָּלוּ ဆွဲတင်ခဲ့ကြ၍ H8518
עַל־ -အပေါ်-
הָעֵץ -သစ်တိုင် H6086
עַל -အပေါ်-
אֲשֶׁר־ -သည်
שָׁלַח ဆန့်ခဲ့လေ၊ H7971
יָדוֹ လက်-သူ H3027
[ביהודיים] — H3064
(בַּיְּהוּדִים׃) -ယုဒ-လူများ-ကို၊ H3064

ရှင်ဘုရင် အာရှုရေုကလည်း၊ ဟာမန်သည် ယုဒလူတို့ကို ထိခိုက်သောကြောင့်၊ သူ၏အိမ်ကို ဖိဖုရား ဧသတာအားငါပေးပြီ။ ထိုသူကိုလည်း လည်ဆွဲချတိုင်၌ ကွပ်မျက်စေပြီ။

8

וְאַתֶּם	כִּתְבוּ	עַל־	הַיְּהוּדִים	כַּטּוֹב	בְּעֵינֵיכֶם	בְּשֵׁם
-နှင့်-သင်တို့	ရေးသားကြလော့	-အပေါ်-	-ယုဒ-လူများ-	-ကောင်း-သို့	-မျက်စိ-သင့်-၌	-အမည်-၌
	H3789		H3064			H8034

הַמֶּלֶךְ	וְחִתְמוּ	בְּטַבַּעַת	הַמֶּלֶךְ	כִּי־	כְתָב	אֲשֶׁר־
-ဘုရင်-	-နှင့်-တံဆိပ်ပါ	-လက်စွပ်-နှင့်	-ဘုရင်-၊	-အကြောင်းမူကား	စာရင်း-တစ်ခု-	-သည်
H4428	H2856	H2885	H4428		H3791	

נִכְתָּב	בְשֵׁם־	הַמֶּלֶךְ	וְנַחְתּוֹם	בְּטַבַּעַת	הַמֶּלֶךְ	אֵין	לְהָשִׁיב׃
ရေးသား-ခြင်း-ခံ--	-အမည်-၌	-ဘုရင်-	-နှင့်-တံဆိပ်-ခြင်း-ခံ-	-လက်စွပ်-နှင့်	-ဘုရင်-	မ-ရှိ	ပြန်ယူ-ရန်၊
H3789	H8034	H4428	H2856	H2885	H4428	H0369	H7725

သို့ရာတွင် ရှင်ဘုရင်လက်စွပ်နှင့် တံဆိပ်ခတ် သော ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်စာကို အဘယ်သူမျှ မပယ်ရ သည်ဖြစ်၍၊ စိတ်ရှိသည်အတိုင်း ယုဒလူတို့အဘို့ အမိန့် တော်စာကို တဖန်ရေး၍၊ လက်စွပ်တော်နှင့် တံဆိပ်ခတ် ရမည်ဟု မိဖုရားဧသတာနှင့် ယုဒလူမော်ဒကဲတို့အား မိန့်တော်မူ၏။

9

וַיִּקָּרְאוּ	סֹפְרֵי־	הַמֶּלֶךְ	בָּעֵת־	הַהִיא	בַּחֹדֶשׁ	הַשְּׁלִישִׁי	הוּא־	חֹדֶשׁ
-နှင့်-ခေါ်ယူခြင်း-ခံ-လေ၏၊	စာရေးများ-	-ဘုရင်-	-အချိန်-၌	-ထို	-လ-၌	-တတိယ-	-သည်	လ
H7121		H4428	H6256	H1931	H2320	H7992	H1931	H2320

סִיוָן	בִּשְׁלוֹשָׁה	וְעֶשְׂרִים	בּוֹ	וַיִּכָּתֵב	כְּכָל־	אֲשֶׁר־
စီဝန်	-ဆယ့်သုံး-၌	-နှင့်-နှစ်ဆယ်	-၎င်း-၌	-နှင့်-ရေးသား-ခြင်း-ခံ-လေ၏၊	-အားလုံး-အတိုင်း	-သည်
H5510	H7969	H6242		H3789	H3605	

צִוָּה	מָרְדֳּכַי	אֶל־	הַיְּהוּדִים	וְאֶל	הָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים־	וְהַפַּחוֹת	וְשָׂרֵי
အမိန့်ခဲ့လေ၏၊	မော်ဒကိုင်	-သို့	-ယုဒ-လူများ-	-နှင့်-သို့	-မှူးမတ်ယာများ-	-နှင့်-ဘုရင့်ခံများ	-နှင့်-မှူးများ
H6680	H4782	H0413	H3064	H0413	H0323	H6346	H8269

הַמְּדִינוֹת	אֲשֶׁר׀	מֵהֹדּוּ	וְעַד־	כּוּשׁ	שֶׁבַע	וְעֶשְׂרִים	וּמֵאָה	מְדִינָה
-ပြည်နယ်များ-	-သည်	-ဟိန္ဒူ-မှ	-နှင့်-အထိ-	ကုရှ	ခုနစ်	-နှင့်-နှစ်ဆယ်	-နှင့်-တစ်ရာ	ပြည်နယ်
H4082		H1912	H5704		H7651	H6242	H3967	H4082

מְדִינָה	וּמְדִינָה	כִּכְתָבָהּ	וְעַם	וָעָם	כִּלְשֹׁנוֹ	וְאֶל־
ပြည်နယ်	-နှင့်-ပြည်နယ်	-စာရေး-သူမ-အတိုင်း	-နှင့်-လူမျိုး	-နှင့်-လူမျိုး	-ဘာသာ-သူ-အတိုင်း	-နှင့်-သို့-
H4082	H4082	H3791			H3956	H0413

הַיְּהוּדִים	כִּכְתָבָם	וְכִלְשׁוֹנָם׃
-ယုဒ-လူများ-	-စာရေး-သူတို့-အတိုင်း	-နှင့်-ဘာသာ-သူတို့-အတိုင်း၊
H3064	H3789	H3956

ထိုအခါ ဝိဝန်အမည်ရှိသော တတိယလနှစ် ဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊ စာရေးတော်ကြီးတို့ကိုခေါ်၍၊ အိန္ဒိယပြည်မှ ကုရှပြည်တိုင်အောင် တိုင်းပြည်တရာ နှစ်ဆယ်ခုနစ်ပြည်တို့၌ ရှိသော ယုဒလူ၊ ကိုယ်စားတော် မင်း၊ အပြည်ပြည်အုပ်သော မှိုဖြန်၊ မှိုသြူကြီးတို့ကို မော်ဒကဲမှာထားသမျှအတိုင်း၊ ယုဒဘာသာစကားမှစ၍ လူအမျိုးမျိုး ပြောသောစကားအသီး အသီးအားဖြင့်၊

10
וַיִּכְתֹּב -နှင့်-ရေးသားလေ၊ H3789
בְּשֵׁם -အမည်-၌ H8034
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
אֲחַשְׁוֵרֹשׁ အာဟရွှေရုရှ် H0325
וַיַּחְתֹּם -နှင့်-တံဆိပ်လေ၊ H2856
בְּטַבַּעַת -လက်စွပ်-နှင့် H2885
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
וַיִּשְׁלַח -နှင့်-ပို့လေ၊ H7971
סְפָרִים စာရင်းများ
בְּיַד -လက်-၌ H3027
הָרָצִים -အပြေးသူများ- H7323
בַּסּוּסִים -မြင်းများ-ပေါ်-
רֹכְבֵי စီးသူများ- H7392
הָרֶכֶשׁ -မြင်းမြန်- H7409
הָאֲחַשְׁתְּרָנִים -မြင်းမြန်သန့်များ- H0327
בְּנֵי သားများ-
הָרַמָּכִים׃ -မြင်းမျိုးများ-၊ H7424

ရှင်ဘုရင် အာရွှေရု၏ အမိန့်တော်စာကိုရေး၍ ရှင်ဘုရင်လက် စွပ်တော်နှင့် တံဆိပ်ခတ်ပြီးမှ၊ မြင်း၊ လား၊ ကုလားအုပ်၊ မြည်းစီးသော စာပို့လုလင်တို့ဖြင့် ပေးလိုက် လေ၏။

11
אֲשֶׁר -သည်
נָתַן ပေးခဲ့လေ၊ H5414
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်-သည် H4428
לַיְּהוּדִים׀ -ယုဒ-လူများ-အား H3064
אֲשֶׁר -သည်
בְּכָל־ -အားလုံး-၌ H3605
עִיר־ မြို့
וָעִיר -နှင့်-မြို့
לְהִקָּהֵל စုရုံး-ရန် H6950
וְלַעֲמֹד -နှင့်-ရပ်-ရန် H5975
עַל־ -အပေါ်-
נַפְשָׁם အသက်-သူတို့ H5315
לְהַשְׁמִיד -ဖျက်ဆီး-ရန် H8045
וְלַהֲרֹג -နှင့်-သတ်ဖြတ်-ရန် H2026
וּלְאַבֵּד -နှင့်-ပျက်ဆီး-ရန် H0006
אֶת־ -ကို H0853
כָּל־ -အားလုံး H3605
חֵיל တပ်များ H2428
עַם လူမျိုး-
וּמְדִינָה -နှင့်-ပြည်နယ်- H4082
הַצָּרִים -ရန်သူများ-ထို
אֹתָם -သူတို့-ကို H0853
טַף ကလေးများ H2945
וְנָשִׁים -နှင့်-အမျိုးသမီးများ H0802
וּשְׁלָלָם -နှင့်-ပစ္စည်း-သူတို့ H7998
לָבוֹז׃ -လု-ယူ-ရန်၊ H0962

အမိန့်တော်စာချက်ဟူမူကား၊ အာဒါအမည် ရှိသော ဒွါဒသမလ တဆယ်သုံးရက် တနေ့ခြင်းတွင်၊

12
בְּיוֹם -နေ့-၌ H3117
אֶחָד တစ် H0259
בְּכָל־ -အားလုံး-၌ H3605
מְדִינוֹת ပြည်နယ်များ H4082
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ အာဟရွှေရုရှ် H0325
בִּשְׁלוֹשָׁה -ဆယ့်သုံး-၌ H7969
עָשָׂר ဆယ် H6240
לְחֹדֶשׁ -လ-၌ H2320
שְׁנֵים־ ဆယ့်-နှစ်- H8147
עָשָׂר ဆယ် H6240
הוּא־ -သည် H1931
חֹדֶשׁ လ H2320
אֲדָר׃ အာဒါ၊ H0143

နိုင်ငံတော်အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်အမြို့မြို့၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည် စုဝေး၍၊ မိမိတို့အသက်ကို စောင့်ရသောအခွင့်၊
တိုက်လာသောပြည်သူ၊ စစ်သူရ အပေါင်းတို့ကို မိန်းမသူငယ်နှင့်တကွ သတ်ဖြတ်သုတ် သင်ပယ်ရှင်း၍၊ သူတို့ဥစ္စာကို လုယူ
သိမ်းရုံးရသောအခွင့် ကို ရှင်ဘုရင်ပေးတော်မူ၏။

13
פַּתְשֶׁגֶן မိတ္တူ
הַכְּתָב -စာရေး-၏ H3791
לְהִנָּתֵן ပေး-ရန် H5414
דָּת အမိန့် H1881
בְּכָל־ -အားလုံး-၌ H3605
מְדִינָה ပြည်နယ် H4082
וּמְדִינָה -နှင့်-ပြည်နယ် H4082
גָּלוּי ဖွင့်လင်း- H1540
לְכָל־ -အားလုံး-၌ H3605
הָעַמִּים -လူမျိုးများ-အား
וְלִהְיוֹת -နှင့်-ဖြစ်-ရန် H1961
[היהודיים] — H3064
(הַיְּהוּדִים) -ယုဒ-လူများ- H3064
[עתודים] — H6259
(עֲתִידִים) အသင့်- H6264
לַיּוֹם -နေ့-၌ H3117
הַזֶּה -ဤ- H2088
לְהִנָּקֵם -လက်စား-ရန် H5358
מֵאֹיְבֵיהֶם׃ -ရန်ဘက်များ-ထံမှ၊ H0341

ဤရွေ့ကား၊ ယုဒလူတို့သည် ထိုနေ့ရက်တွင် ရန်သူတို့ကို ရန်တုံ့ပြုစေခြင်းငှါ၊ အတိုင်းတိုင်း အပြည် ပြည်၌နေသော
လူမျိုးအပေါင်းတို့အား ကြော်ငြာရသော အမိန့်တော်စာချက်ဖြစ်သတည်း။

14
הָרָצִים -အပြေးသူများ- H7323
רֹכְבֵי စီးသူများ- H7392
הָרֶכֶשׁ -မြင်းမြန်- H7409
הָאֲחַשְׁתְּרָנִים -မြင်းမြန်သန့်များ- H0327
יָצְאוּ ထွက်သွားကြပြီ၊ H3318
מְבֹהָלִים အလျင်အမြန်-နှင့် H0926
וּדְחוּפִים -နှင့်-အတင်းအဖျင်း-နှင့် H1765
בִּדְבַר -စကား-၌ H1697
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်-၊ H4428
וְהַדָּת -နှင့်-အမိန့်-သည် H1881
נִתְּנָה ပေး-ခြင်း-ခံ-လေ၊ H5414
בְּשׁוּשַׁן -ရှုရှန်-၌ H7800
הַבִּירָה: -နန်းတော်-၊ H1002
פ အပိုဒ်

> ထိုအမိန့်တော်စာကို ရှုရှန်နန်းတော်၌ ကြော်ငြာပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင် ကျပ်တည်းစွာ စီရင်သည်အတိုင်း၊ စာပို့ လုလင်တို့သည် အလျင်အမြန် ပြေးသွားကြ၏။

15
וּמָרְדֳּכַי -နှင့်-မော်ဒကိုင် H4782
יָצָא ထွက်လာလေ၊ H3318
מִלִּפְנֵי -ရှေ့-မှ H6440
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
בִּלְבוּשׁ -အဝတ်တန်ဆာ-၌ H3830
מַלְכוּת ဘုရင်- H4438
תְּכֵלֶת ပြာနိုင်- H8504
וָחוּר -နှင့်-ဖွူဖြရောင် H2353
וַעֲטֶרֶת -နှင့်-သရဖူ H5850
זָהָב ရွှေ- H2091
גְּדוֹלָה ကြီး-
וְתַכְרִיךְ -နှင့်-အဝတ်မျိုး H8509
בּוּץ ပိုး- H0948
וְאַרְגָּמָן -နှင့်-ခရမ်းရောင်၊ H0713
וְהָעִיר -နှင့်-မြို့သည်
שׁוּשָׁן ရှုရှန် H7800
צָהֲלָה ရွှင်ပျဍလေ၊
וְשָׂמֵחָה: -နှင့်-ဝမ်းသာလေ၊ H8055

> မော်ဒကဲသည်လည်း၊ မင်းမြောက်တန်ဆာ တည်းဟူသော အဝတ်အဖြူအပြာကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ကြီးစွာသော ရွှေသရဖူကို ဆောင်းလျက်၊ ပိတ်ချောနှင့် မောင်းသော အထည်ဖြင့် ပြီးသောဝတ်လုံကို ခြုံလျက်၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်မှ ထွက်သွား၏၊

16
לַיְּהוּדִים -ယုဒ-လူများ-အား H3064
הָיְתָה ရှိလေ၊ H1961
אוֹרָה အလင်းရောင်
וְשִׂמְחָה -နှင့်-ဝမ်းသာခြင်း H8057
וְשָׂשֹׂן -နှင့်-ရွှင်လန်းခြင်း H8342
וִיקָר: -နှင့်-ဂုဏ်အသရေ၊ H3366

> ရှုရှန်မြို့တော်သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ယုဒလူတို့သည်လည်း၊ သက်သာရွှင်လန်း ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ အသရေထွန်းလင်းခြင်းသို့ ရောက် ကြ၏။

17
וּבְכָל־ -နှင့်-အားလုံး-၌ H3605
מְדִינָה ပြည်နယ် H4082
וּמְדִינָה -နှင့်-ပြည်နယ် H4082
וּבְכָל־ -နှင့်-အားလုံး-၌ H3605
עִיר မြို့
וָעִיר -နှင့်-မြို့
מְקוֹם နေရာ H4725
אֲשֶׁר -သည်
דְּבַר־ စကား- H1697
הַמֶּלֶךְ -ဘုရင်- H4428
וְדָתוֹ -နှင့်-အမိန့်-သူ H1881
מַגִּיעַ ရောက်- H5060
שִׂמְחָה ဝမ်းသာခြင်း H8057
וְשָׂשׂוֹן -နှင့်-ရွှင်လန်းခြင်း H8342
לַיְּהוּדִים -ယုဒ-လူများ-အား H3064
מִשְׁתֶּה ပွဲတော် H4960
וְיוֹם -နှင့်-နေ့ H3117
טוֹב ကောင်း-
וְרַבִּים -နှင့်-များပြား
מֵעַמֵּי -လူမျိုးများ-ထဲမှ
הָאָרֶץ -ပြည်- H0776
מִתְיַהֲדִים ယုဒ-လူမျိုး-ဖြစ်လာကြ၏ H3054
כִּי־ -အကြောင်းမူကား
נָפַל ကျရောက်လေ၊ H5307
פַּחַד־ ကြောက်ရွံ့ခြင်း- H6343
הַיְּהוּדִים -ယုဒ-လူများ- H3064
עֲלֵיהֶם: -သူတို့-အပေါ်-၊

> ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်စာရောက်လေသော အပြည်ပြည်အမြို့မြို့၌၊ ယုဒလူတို့သည် ဝမ်းမြောက် ရွှင်လန်းခြင်း၊ ပွဲခံခြင်း၊ မင်္ဂလာနေ့စောင်းခြင်းကို ပြု၏၊ ပြည်သူပြည်သားအများတို့သည် ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့ သဖြင့် ယုဒဘာသာကို ဝင်ကြ၏။